



O Programa Educativo do Círculo Latino-americano, conhecido também como PECLA é um círculo voluntário que foi organizado com o intuito de apoiar os estudos das crianças latino-americanas, e está sendo realizado o ensino de alfabetização de língua materna e o suporte nos estudos escolares japoneses. Além disso, há o treino de dança típica do Perú para que as crianças não esqueçam das culturas e hábitos dos países latino-americanos.

Atualmente, a inscrição para o ano fiscal 27 (2015) já está sendo realizada.

[Contato] Associação Internacional de Toyokawa (Kokusai koryu kyokai) Tel: 0533-83-1571

El Círculo Latinoamericano de Toyokawa en sus siglas CLT es un grupo voluntario que fue establecido para ayudar a los niños latinoamericanos. Está dividido en el Programa Educativo del Círculo Latinoamericano "PECLA" y el grupo de danza "Atelier". El objetivo principal del CLT es apoyar el aprendizaje de la lengua materna, estudios en las escuelas japonesas y enseñar la cultura de los países latinoamericanos por medio de su taller de danzas tradicionales de Perú. Ya empezaron las inscripciones para el año fiscal 2015.

[Contacto] Asociación Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

1. にほんごきょうしつせいとほしゅう 日本語教室生徒募集

Convocação de Alunos para o Curso de Japonês do Próximo Período na Associação Internacional de Toyokawa

Convoca-se alunos para o curso de japonês do próximo período na Associação Internacional de Toyokawa. Além das aulas, haverá também diversas atividades e confraternização entre os participantes. Será uma boa oportunidade para conhecer estrangeiros de vários países.

• Classe noturna

Data do início do curso: 7 de março, sábado

Data e horário: aos sábados, a partir das 19h45 às 21h (suplementar: conversação= 18h às 18h50, kanji=19h às 19h30 *opção somente aos alunos do curso principal. Participação optativa)

Local: With Toyokawa

Taxa: 2.000 ienes/período (não inclui-se a taxa referente aos livros didáticos)

Inscrição: dirigir-se à Associação Internacional de Toyokawa no dia em que há aulas.

Outros: haverá um teste para a divisão de grupo somente aos participantes novatos.

• **Classe Diurna** (para as pessoas que não puderem participar da classe noturna)

Data do início do curso: 3 de março, terça-feira

Data e horário: todas as terças, quartas e/ou quintas-feiras (escolher o dia desejado), a partir das 10h30 às 12h

Local: 5º andar do Prio

Taxa: 2.000 ienes/período (não inclui-se a taxa referente aos livros didáticos)

Inscrição: deverá ser realizada na Associação Internacional de Toyokawa.

Outros: será possível estudar 2 ou 3 dias por semana, se desejar. *Neste caso, a taxa será 4.000 ienes (2 dias/semana) ou 6.000 ienes (3 dias/semana).

[Contato] Associação Internacional de Toyokawa (Kokusai koryu kyokai) Tel: 0533-83-1571

Convocatoria a los alumnos de la clase de japonés de la Asociación Internacional de Toyokawa

La Asociación Internacional de Toyokawa comenzará la inscripción de los alumnos de la clase de japonés para el próximo semestre. Se realizarán varios eventos tales como actividades extraacadémicas, fiesta de fin de curso, etc. Se podrán conocer a los alumnos de varias nacionalidades.

• Classe nocturna

Primer día de clase: El sábado 7 de marzo

Día y Horario: Todos los sábados, desde las 7:45 pm hasta las 9:00 pm (hay clases suplementarias; la clase de conversación será desde las 6:00 pm hasta las 6:50 pm, la de Kanji será desde las 7:00 pm hasta las 7:30 pm. Las clases suplementarias son dirigidas sólo para los alumnos que deseen recibirlas)

Lugar: With Toyokawa

Matrícula: 2.000 yenes por un semestre (excepto los libros de texto)

Inscripción: Asociación Internacional de Toyokawa en los días que se realiza la clase.

Otros: Los alumnos nuevos tendrán que ser evaluados para ingresar a la clase adecuada.

• **Clase diurna** (para las personas que no puedan asistir a la clase nocturna)

Primer día de la clase: El martes 3 de marzo

Día y Horario: Todos los martes, miércoles y jueves (elija el día que quiere acudir), desde las 10:30 am hasta el mediodía.

Lugar: El 5º piso de Prio

Matrícula: 2.000 yenes por un semestre (excepto los libros de texto)

Inscripción: Solicite directamente en la Asociación Internacional de Toyokawa.

Otros: Si desea, Ud. podrá estudiar 2 o 3 días. *En este caso los derechos de la clase serán 4.000 yenes o 6.000 yenes.

[Contacto] Asociación Internacional de Toyokawa (Kokusai Koryu Kyokai) Tel: 0533-83-1571

2. しがつついたち あたら じょうほうはいしん ほじ 4月1日から新しい情報配信サービスが始まります

Iniciará-se um Novo Sistema de Envio de Informações aos Cidadãos

A Prefeitura de Toyokawa está enviando diversas informações da cidade em língua estrangeira por e-mail através do site MITEMIN. Contudo, estes serviços terminarão no final de março de 2015. Devido a isso, a partir do dia 1 de abril de 2015, iniciará-se um novo sistema de envio de informações em língua estrangeira. Para o recebimento das informações, será necessário efetuar um

novo registro. O registro poderá ser efetuado a partir do dia 1 de março. Maiores detalhes sobre o modo de registro, observar o site de Toyokawa em português e efetuar o devido trâmite.

[Contato] Setor de Atividade Cívica e Internacional (Shimin kyodo kokusai ka) Tel: 0533-89-2158

Se empezará un nuevo servicio de mensajes a partir del primero de abril

L La Municipalidad de Toyokawa envía los mensajes en varios idiomas a los teléfonos móviles registrados en la página web "MITEMIN". Sin embargo, este servicio terminará el 31 de marzo del 2015 y se empezará un nuevo servicio a partir del primero de abril del 2015. Para recibir los mensajes se necesitará registrarse nuevamente. Se podrá inscribir a partir del primero de marzo. En cuanto a la manera de registrarse, vea la página web de la Municipalidad de Toyokawa, por favor (Hacer clic en "español").

[Contacto] Sector de Actividad Cívica e Internacional (Shimin Kyodo Kokusai Ka) Tel: 0533-89-2158

3. 市遺児の育成をはかる手当を3月13日に支払います Pagamento do Auxílio às Crianças Órfãs

O Auxílio das Crianças Órfãs (Shiiji no ikusei wo hakaru teate), cujo valor do auxílio é 2.100 ienes por criança, referente aos meses de dezembro de 2014 a março de 2015 será depositado no dia 13 de março, sexta-feira, na conta bancária indicada. Não haverá o envio de comunicado sobre tal pagamento individualmente. Solicita-se conferir a entrada do pagamento com a caderneta bancária.

El 13 de marzo se efectuará el pago del subsidio para la crianza de niños huérfanos de Toyokawa

El subsidio para la crianza de niños huérfanos de Toyokawa será transferido el viernes 13 de marzo a través de la cuenta bancaria designada previamente por sus receptores. La cantidad mensual es de 2.100 yenes por niño. Este pago es correspondiente a los meses de diciembre del año 2014 a marzo del año 2015. No se mandará ninguna notificación a los interesados. Por lo cual, les pedimos por favor, que confirmen revisando su libreta bancaria.

[Contacto] Sector de Niños (Kodomo Ka) Tel: 0533-89-2133

4. 無料市民相談の受け付け方法などが変わります Será Alterado o Modo de Fazer Consultas Gratuitas aos Cidadãos

A partir de abril de 2015, será alterado o modo de fazer consultas gratuitas aos cidadãos parcialmente.

(1) Consultas Jurídicas (com um Advogado)

As consultas estarão sendo realizadas aos sábados (exceto feriados nacionais) e terças-feiras da 4ª semana do mês. A reserva das consultas aos sábados deverá ser realizada a partir de uma semana a 5 dias anteriores à data de consulta, e nas terças-feiras, a partir de 2 semanas a 5 dias anteriores à data de consulta. O horário de atendimento da reserva será a partir das 9h às 16h.

(2) Consultas sobre Preocupações das Mulheres

As consultas estarão sendo realizadas nas sextas-feiras da 1ª e 3ª semana do mês. Iniciar-se o atendimento das reservas das consultas no dia 20 de março. A reserva deverá ser realizada até o dia anterior à data desejada de consulta, e o horário de atendimento da reserva será a partir das 9h às 16h. O horário das consultas será a partir das 10h às 14h30. Haverá a possibilidade de fazer consultas também no dia sem reserva, caso não houver clientes com horários reservados. Contudo, a preferência será das pessoas que realizaram a reserva antecipada.

[Contato] Sala de Consultas aos Cidadãos (Shimin sodanshitsu) Tel: 0533-89-2104

Se cambiará la manera de recepción de la consulta cívica gratuita

A partir de abril se cambiará parcialmente la manera de recepción de la consulta cívica gratuita. Para hacer una reserva, llame por teléfono o visite directamente la Sala de Consultas Cívicas, por favor (se encuentra situada en el 4º piso del edificio norte).

(1) Consulta jurídica

Día de consulta: Todos los sábados (excepto los días feriados) y 4º martes de cada mes.

Inscripción: En caso de hacer una reserva en los días sábados = concretar la cita desde 12 días de anticipación hasta un mínimo de 5 días. En caso de los días martes = desde 19 días de anticipación hasta un mínimo de 5 días. El horario de reservas es desde las 9:00 am hasta las 4:00 pm.

(2) Consulta para mujeres

Día y Horario de consulta: Primer y 3º viernes de cada mes, desde las 10:00 am hasta las 2:30 pm.

Inscripción: Se empezará la recepción a partir del 20 de marzo. Se puede reservar hasta 1 día antes de la fecha de consulta. El horario de reservas es desde las 9:00 am hasta las 4:00 pm. Se podrá hacer la consulta sin reserva, pero la prioridad será para las personas que hicieron la reserva.

[Contacto] Sala de Consultas Cívicas (Shimin Sodanshitsu) Tel: 0533-89-2104

5. 申告はお済みですか? Já efetuou a Declaração de Imposto de Renda referente ao Ano 2014?

Já efetuou a Declaração de Imposto de Renda referente ao Ano 2014?

Atualmente, a Declaração de Imposto de Renda (Kakutei shinkoku) está sendo realizada na Receita Federal de Toyohashi. O prazo para a realização da declaração será até o dia 16 de março, segunda-feira. E a declaração de imposto de consumo será até o dia 31 de março, terça-feira. Portanto, solicita-se que efetue os devidos trâmites até as datas estipuladas, se ainda não tenham sido concretizados.

¿Ha terminado la declaración del impuesto?

Se realiza la declaración del impuesto sobre la renta (Kakutei shinkoku) en la Oficina de Impuestos de Toyohashi (Zeimusho). La fecha límite de la declaración será hasta el lunes 16 de marzo y la fecha límite de la declaración del impuesto sobre el consumo será hasta el martes 31 de marzo. Si todavía no ha terminado la declaración, realícelo lo antes posible, por favor.

[Contacto] Sector de Impuestos Municipales (Shiminzei Ka) Tel: 0533-89-2129

6. 平成27年度とよかわ農業塾(春期コース)を開講 Abertura do Curso de Agricultura de Toyokawa

Será realizado o curso de agricultura para as pessoas interessadas em agricultura aprenderem o modo básico de plantar produtos agrícolas.

Data e horário: a partir de abril a setembro, aos sábados, no total de 6 aulas, das 9h às 12h (a cerimônia de abertura do curso será realizada na primeira aula, no dia 4 de abril, sábado)

Vagas: 20 pessoas

Taxa: 1.500 ienes

Inscrição: até 16 de março, segunda-feira. Preencher o formulário específico e entregá-lo pessoalmente ao Setor de Assuntos Agrícolas, levando-se o carimbo pessoal (Inkan). Se houver excesso de inscrições, haverá sorteio.

Apertura del cursillo de agricultura de Toyokawa

Comenzará el Cursillo de Agricultura de Toyokawa para las personas que tienen interés en la agricultura, podrán aprender cultivo y administración elemental.

Día y Horario: Se realizará los sábados, una vez al mes desde abril hasta septiembre con un total de 6 veces, desde las 9:00 am hasta el mediodía (la apertura se realizará el sábado 4 de abril).

Número fijo de personas: 20 personas

Cuota: 1.500 yenes

Inscripción: La fecha límite de inscripción será el lunes 16 de marzo. Llene el formulario designado y preséntelo al Sector de Asuntos Agrícolas (el 2º piso de edificio norte). Se necesita traer el sello (inkan). El formulario está disponible en dicho sector. En caso de excederse el cupo, se realizará un sorteo.

[Contacto] Sector de Asuntos Agrícolas (Nomu Ka) Tel: 0533-89-2138

にゅうよう じ けんしん
乳幼児健診

Exame Médico de Bebês e Crianças (GRATUITO)

Horário de recepção: 13h~13h30 (solicita-se comparecer no horário)

Local: Hoken Center

Inscrição: no próprio dia e local

Otros: no exame de crianças de 1 ano e 6 meses, haverá a aplicação de flúor nos dentes. Se desejar que aplique o flúor no exame dentário de crianças de 2 anos, levar o valor exato de 640 ienes. E no exame de crianças de 3 anos haverá inclusive o exame de urina (10 dias antes do dia do exame, o recipiente será enviado via correio).

Examen médico infantil (GRATUITO)

Horario: 13:00~13:30 (comparezca dentro de este horario)

Lugar: Hoken Center

Inscripción: el mismo día, en el lugar indicado.

Otros: En el examen del niño de 1 año y 6 meses se aplica fluoruro a los dientes. Si desea su aplicación en el control dental del niño de 2 años, deberá pagar 640 yenes (traiga el importe exacto). El examen del niño de 3 años incluye análisis de orina. Recibirá el recipiente por correo 10 días antes.

にん さんぶ し かけんしん
妊産婦歯科健診

Exame Dentário para Gestantes (GRATUITO)

Data: 9 e 23 de março (segundas-feiras)

Horário de recepção: 13h15~13h30

Local: Hoken Center

Público alvo: gestantes, e mães que estão no primeiro ano do período pós-parto (somente uma vez em cada caso)

O que levar: "boshi techo", bloco para anotações e caneta

Inscrição: no próprio dia e local

Examen dental para mujeres embarazadas (GRATUITO)

Fecha: 9 y 23 de marzo (lunes)

Horario: 13:15~13:30

Lugar: Hoken Center

Dirigido a: mujeres embarazadas y mujeres en el primer año tras el parto (podrá realizarse una vez en cada caso).

Qué llevar: boshi techo, papel y lápiz.

Inscripción: el mismo día, en el lugar indicado.

こうねん き じょうず す
更年期を上手に過ごすために

Como Passar a Menopausa Tranquilamente

A maioria das mulheres entra na menopausa com a idade entre 40 e 59 aos. E devido a isso, sente-se diversos sintomas no corpo por motivo da alteração de hormônio, tais como friagem, flash quente, suor demasiado, falta de ar, palpitação, dor de cabeça, tontura, zumbido nos ouvidos, depressão, preocupação sem motivo, nervosismo, incontinência urinária, sensação de retenção urinária, etc.

Esses sintomas ocorrem normalmente na fase da menopausa. Portanto, quando sentí-los, não se preocupe e nem aguarde, e aconselha-se procurar desabafar com uma pessoa confiável ou fazer consultas com um médico, e também tentar mudar os hábitos cotidianos para passar esta fase confortavelmente.

[Contato] Hoken Center Tel: 0533-89-0610

Para controlar los síntomas de la menopausia

Las mujeres entran en la menopausia a partir de los 40 o 50 años de edad y tendrán los síntomas menopáusicos debido al desequilibrio hormonal. Los síntomas principales son (1) escalofrío, sofocos, sudoración (2) jadeo, palpitaciones (3) dolor de cabeza, mareo, zumbido (4) depresión, ansiedad (5) irritabilidad, nerviosismo (6) incontinencia urinaria. Si se da cuenta de que estos síntomas ocurren debido a la menopausia; se pueden aliviar. Por favor, no aguante sola y consulte a las personas confiables o al médico. Se recomienda revisar los hábitos de vida. Vamos a buscar la manera de aminorar los síntomas de la menopausia.

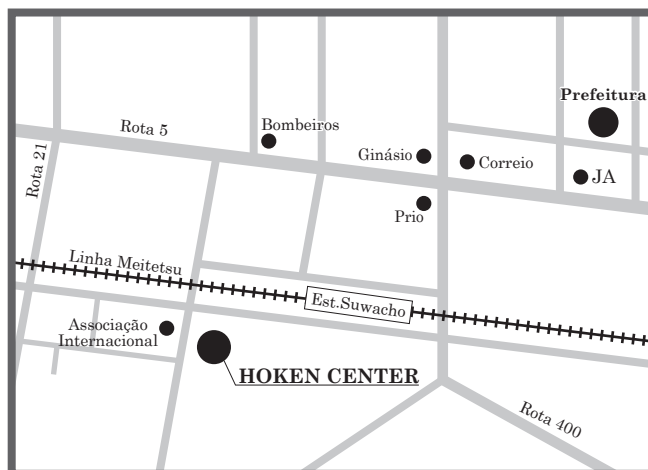
[Contacto] Centro de Salud (Hoken Senta) Tel: 0533-89-0610

	Data	Público alvo / Dirigido a	O que levar
Bebês de 4 meses	2/abr (qui/jue)	Bebês que nasceram entre 11~20 de novembro de 2014. <i>Bebés nacidos entre el 11~20 de noviembre de 2014.</i>	●Toalha de banho ●Toalla de baño
	7/abr (ter/mar) *	Bebês que nasceram entre 21~30 de novembro de 2014. <i>Bebés nacidos entre el 21~30 de noviembre de 2014.</i>	
	16/abr (qui/jue)	Bebês que nasceram entre 1~10 de dezembro de 2014. <i>Bebés nacidos entre el 1~10 de diciembre de 2014.</i>	
	30/abr (qui/jue)	Crianças que nasceram entre 1~9 de setembro de 2013. <i>Niños nacidos entre el 1~9 de septiembre de 2013.</i>	
Crianças de 1 ano e 6 meses	8/abr (qua/mié) *	Crianças que nasceram entre 20~30 de setembro de 2013. <i>Niños nacidos entre el 20~30 de septiembre de 2013.</i>	●Escova dental ●Cepillo dental
	14/abr (ter/mar) *	Crianças que nasceram entre 1~10 de outubro de 2013. <i>Niños nacidos entre el 1~10 de octubre de 2013.</i>	
	22/abr (qua/mié) *	Crianças que nasceram entre 11~21 de outubro de 2013. <i>Niños nacidos entre el 11~21 de octubre de 2013.</i>	
Crianças de 2 anos	3/abr (sex/vie) *	Crianças que nasceram entre 1~10 de abril de 2013. <i>Niños nacidos entre el 1~10 de abril de 2013.</i>	●Escova dental ●Cepillo dental
	17/abr (sex/vie)	Crianças que nasceram entre 11~20 de abril de 2013. <i>Niños nacidos entre el 11~20 de abril de 2013.</i>	
	24/abr (sex/vie)	Crianças que nasceram entre 21~30 de abril de 2013. <i>Niños nacidos entre el 21~30 de abril de 2013.</i>	
Crianças de 3 anos	15/abr (qua/mié) *	Crianças que nasceram entre 1~10 de janeiro de 2012. <i>Niños nacidos entre el 1~10 de enero de 2012.</i>	●Formulário do exame de visão e audição (realizar em casa) ●Recipiente com a urina (coletar em casa no dia do exame) ●Hoja de examen de vista y oído (realice el examen en su casa) ●Recipiente de orina (rellénelo en su casa el día del examen)
	23/abr (qui/jue)	Crianças que nasceram entre 11~19 de janeiro de 2012. <i>Niños nacidos entre el 11~19 de enero de 2012.</i>	

Não esquecer de levar: "boshi techo", questionário de exame contido no "akachan note", bloco para anotações e caneta.
No olvide llevar: boshi techo, akachan note, papel y lápiz.

●Haverá intérprete de português nos dias que possuem a marca "*" (ver a tabela acima).

●Habrará intérprete de português los días que poseen la marca "*" (ver la tabla arriba).



Centro de Saúde de Toyokawa (Hoken Center)

Endereço: Toyokawa-shi, hagiya-cho 3-77-1-7

Telefone: 0533-89-0610

PLANTÃO DAS INSTITUIÇÕES MÉDICAS EM MARÇO

GUARDIAS MÉDICAS EN MARZO

3月の救急当直医

É possível que haja alteração na programação das instituições médicas de plantão, contatar o Quartel de Bombeiros para a sua confirmação (telefone: 0533-89-0119). Antes de dirigir-se ao local, confirmar o horário de atendimento.

Las guardias médicas pueden sufrir modificaciones. Confirme la información en la Estación de Bomberos (Tel: 0533-89-0119). Asegúrese del horario antes de acudir a los centros.

CLÍNICA GERAL E PEDIATRIA (naika, shonika) (内科・小児科)

Atendimento de segunda a sexta: 19h30 ~ 23h30
 Atendimento aos sábados: 14h30 ~ 17h30, 18h45 ~ 23h30
 Atendimento aos domingos e feriados: 8h30 ~ 11h30, 12h45 ~ 16h30, 17h45 ~ 23h30
 Atención de lunes a viernes: 19:30~23:30
 Atención en sábados: 14:30~17:30, 18:45~23:30
 Atención en domingos y feriados: 8:30~11:30, 12:45~16:30, 17:45~23:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (hagiyama cho) 0533-89-0616

Atendimento: da meia-noite às 8h /Atención: medianoche~8:00

Toyokawa Shimin Byoin (yawata cho) 0533-86-1111

CLÍNICA CIRÚRGICA (geka) (外科)

Atendimento aos sábados: após o término do atendimento habitual até as 20h30
 Atendimento aos domingos e feriados: 10h ~ 20h30
 Atención en sábados: fin del horario habitual~20:30
 Atención en domingos y feriados: 10:00~20:30

1	dom	Sogo Aoyama Byoin (kozakai cho)	0533-73-3777
7	sáb	Takeda Seikei Geka (ushikubo cho)	0533-89-0288
8	dom	Higuchi Byoin (suwa)	0533-86-8131
14	sáb	Osaki Seikei Rihabiri (osaki cho)	0533-84-8261
15	dom	Kachi Byoin (ko cho)	0533-88-3331
21	sáb	Goto Byoin (sakuragi dori)	0533-86-8166
22	dom	Sogo Aoyama Byoin (kozakai cho)	0533-73-3777
28	sáb	Toyokawa Sakura Byoin (ichida cho)	0533-85-6511
29	dom	Miyachi Byoin (toyokawa cho)	0533-86-7171

CLÍNICA CIRÚRGICA (geka) (外科)

Atendimento de segunda a sexta: após o término do atendimento habitual até as 8h
 Atendimento aos sábados, domingos e feriados: 21h ~ 8h
 Atención de lunes a viernes: fin del horario habitual~8:00
 Atención en sábados, domingos y feriados: 21:00~8:00

Toyokawa Shimin Byoin (yawata cho) 0533-86-1111

ODONTOLOGIA (shika) (歯科)

Atendimento de segunda a sábado: 20h~22h30
 Atendimento aos domingos e feriados: 9h~11h30
 Atención de lunes a sábado: 20:00~22:30
 Atención en domingos y feriados: 9:00~11:30

Toyokawa Shika Iryo Center (suwa) 0533-84-7757

GINECOLOGIA (fujinka) (婦人科)

Atendimento: 9h ~ 16h30 /Atención: 9:00~16:30

29 dom Watanabe Maternity (ushikubo cho) 0533-85-3511

OFTALMOLOGIA (ganka) (眼科)

Atendimento: 19h ~ 22h30 /Atención: 19:00~22:30

1	dom	Yamazaki Ganka (kubo cho)	0533-82-4000
8	dom	Ariki Ganka (ekimae dori)	0533-86-1888
15	dom	Yoshioka Ganka (chubu cho)	0533-82-3001
29	dom	Yuasa Ganka (chitose dori)	0533-86-0016

OTORRINOLARINGOLOGIA (jibiinkoka) (耳鼻咽喉科)

Atendimento: 19h ~ 22h30 /Atención: 19:00~22:30

1	dom	Ito Iin (shimonagayama cho)	0533-86-2637
8	dom	Suzuki Jibiinkoka (ko cho)	0533-87-4133
15	dom	Ogino Jibiinkoka (ekimae dori)	0533-82-1182
22	dom	Sogo Aoyama Byoin (kozakai cho)	0533-73-3777
29	dom	Akebonocho Jibiinkoka (higashi akebono cho)	0533-83-3341

UROLOGIA (hinyokika) (泌尿器科)

Atendimento: 19h ~ 22h30 /Atención: 19:00~22:30

21 sáb Ono Hinyokika (baba cho) 0533-86-9651

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS

Setor de Atividade Cívica e Internacional da Prefeitura de Toyokawa

Atendimento: segunda a sexta, das 8h30 às 17h15
 Telefone: 0533-89-2158 (em português)
 Site: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/portugues/>

Associação Internacional de Toyokawa

Atendimento: segunda a sexta, das 8h30 às 17h15
 Telefone: 0533-83-1571 (em espanhol, inglês e chinês)

CONSULTA PARA EXTRANJEROS

Sección de Actividad Cívica e Internacional de la Municipalidad de Toyokawa

Atención: lunes a viernes, 8:30~17:15
 Tel: 0533-89-2158 (en portugués)

Web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/portugues/>

Asociación Internacional de Toyokawa

Atención: lunes a viernes, 8:30~17:15
 Tel: 0533-83-1571 (en español, inglés y chino)

População de Toyokawa até 1º de fevereiro de 2015: 181.205 habitantes

- Estrangeiros: 4.885
- Brasil: 2.080
- Perú: 444
- Bolívia: 27
- Paraguai: 5
- Argentina: 4
- Venezuela: 3
- Colômbia: 3
- El Salvador: 3
- México: 3
- Outros: 2.313

Toyokawa Informa

Koho Toyokawa 広報とよかわ ポルトガル語・スペイン語
 Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
 Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
 Web Site (em português) <http://www.city.toyokawa.lg.jp/portugues/>
 Toyokawa shi Kokusai Koryu Kyokai 豊川市国際交流協会
 Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 e-mail: tia@yui.or.jp